

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Bech-Kleinmacher

### 80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, *bis den 23.12., Dë. - So. 11h -18h.*

### Bettembourg

#### Iliya Zhelev

peintures, Parc Merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 31.7, tous les jours 11h - 17h.*

### Bourglinster

**Didi Jung, Martiene van Dijken, Buub Brussee, Clementine Janssen et Jean-Claude Supiot: Le Monde magique**  
Château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 25.6, me. - di. 14h - 18h.*

### Brandenbourg

#### Guy Bollendorf

Keramik a Blummebiller, Café "Op der Bakes" (1, Ewischd Gaass, tél. 99 06 32), *bis de 26.6., Do. - Méi.*

### Bridel

#### Luke Miller

peintures, Leslie's Artgallery (66-68, rue de Luxembourg, tél. 021 13 28 90), *jusqu'au 16.7, me. - ve. 17h - 20h, sa. + di. 14h - 20h.*

### Clervaux

**The Family of Man**  
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 18h.*

### Differdange

#### Marc Weis

Naturfotografien, Rathaus, *bis zum 30.6.*

### Dudelange

#### Cercle artistique

Galerie Dominique Lang et vitrines (Gare-Ville et avenue Grand-Duchesse Charlotte), *jusqu'au 14.7, ma. - di. 15h - 19h et tous les jours.*

### Du foot, rien que du foot

photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 9.7, je. - di. 15h - 18h.*

### Esch

#### Ben Carter: Steelworks

Rockhal, *jusqu'au 1.8, lu. - ve. 10h - 18h, sa. 12h - 18h.*

#### Centenaire

Cockerillsgebai, *bis den 30.7., Dë. - So. 11h - 18h.*

**Paulo Lobo, Jérôme Melchior et Didier Sylvestre: Terra de Vida**  
photographies, Galerie QG Salzinsel (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 30.6, ma. 18h - 20h, sa. 15h - 20h + di. 17h - 19h.*

### Pit Nicolas, Laurent Nunziatini et

tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 30.6, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*
*"Une exposition qui surprend autant par le fond que par la forme. A voir. (lc)*

### Michèle Frank: Ressac

peintures, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), *jusqu'au 30.6, lu. - ve. 13h - 18h30.*

#### Jan Holec

peintures, Galerie-Peinture Calon (3, rue de Reims), *jusqu'au 7.7, di. - ve. 8h - 19h.*

#### Images mensongères

exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
*"Les maniements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise."*
*(Michèle Backes)*

#### Annie "Coucky"

#### Kininsberg

peintures, Underground (16, rue Munster, tél. 26 86 43 89), *jusqu'au 15.7, ma. - ve. 10h - 20h, sa. 10h - 18h + di. 13h - 18h.*

### Carine Kraus

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 14.9, lu. - ve. sur rendez-vous.*

#### David Laurent: Brazil

photographies, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 8.10, sa. + di. 9h - 19h.*

### Patricia Lemaire et Ana Hillar

bijoux d'art et céramiques, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 30.6, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Jana Levandovitch

Aktzeichnungen auf Algenpapier und Palmenblättern, Jugendherberge (2, rue du Fort Olisy), *bis zum 25.6., Fr. - So. 8h - 22h.*

### Made in Germany: Architektur und Ökologie

Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie), *bis zum 7.7., Mo. - Do. 13h30 - 17h30, Sa. 14h - 18h.*

#### Mon oeil

illusions optiques, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 27.8, ma. - di. 10h - 18h.*

**My Home Is My Castle**  
art contemporain Galerie l'Indépendance et Parc Heintz (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 27.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

#### Giro Naïto

Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 21.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

#### Bretislav Novak

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 30.6, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Photomeetings Luxembourg

photographies de Antoine Agoudjian, Dieter Appelt, Peter Bialobrzeski, Daniele Buetti, Giacomo Costa, Daniel & Geo Fuchs, Dionisio González, Stanley Greene, William Klein, Yvon Lambert, Michael Najjar, Massimo Vitali et Roland Wirtz, Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster et Galerie Clairefontaine Espace 1+2, *du 19 au 24.6, ma. - ve.*

*14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et lu. - sa. 9h - 19h.*

### Andrej Pirrwitz: Décalages

peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 24.6, ve. + sa. 10h - 18h.*

#### Raconte-moi / Tell me

oeuvres de Francis Alijs, Janet Cardiff & George Bures Miller, Dominique Gonzales-Foerster & Christophe Van Huffel, Trevor Gould, Pascal Grandmaison, Melik Ohanian, Dominique Petitgand, Rober Racine, Anri Sala, Michael Snow, Su-Mei Tse et Gillian Wearing, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 1.7 au 3.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Watch out

oeuvres de Marina Abramovic, Francis Aijs, Atelier Van Lieshout, Tamy Ben-Tor, Wim Delvoye, Tue Greenfort, Jenny Holzer, William Kentridge, Martin Kippenberger, Kosyo, Sigalit Landau, Jonathan Meese, Miri Segal et Pavel Wolberg, Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *du 1.7 au 16.9, ma. - sa. 12h - 18h.*
Vernissage le 30.6 à 16h.

#### Michael Wesely

Fotografien, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tel. 42 12 21), *bis zum 14.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

### Mersch

**Alpha Presse: Zeitenlauf**  
Künstlerbücher, Buchillustrationen und Medienprojektionen, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 29.9., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

#### Lis Prüssen

peintures et sculptures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 15.8, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

### Metz

### Ottmar Hörl:

#### L'île d'orée

Galerie d'Exposition de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 24.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h -18h.*

### Pétange

#### André Feltz

peintures, Restaurant-Pizzeria-Brasserie Il Coccolino (21, rue de la Gare), *jusqu'au 23.6, ve. 12h - 22h.*

### Rodange

**Robert Sgarra et Jorge Manzano**  
peintures et sculptures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 23.7, me. - di. 14h - 19h30.*

### Saarbrücken

**Hakeem b: Négociations und Paulina Leon: Das wahre Leben von Niña, Pinta und der heiligen María**  
Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.7., Di, Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

### Burgen, Geheimgänge, Zauberei

4.000 Jahre Sicherheit, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15,

Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 23.7., Di., Mi, Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

#### Elsewhere -

#### not here not there

Austauschausstellung mit der Oakland Art Gallery, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.7., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

### Saint-Hubert (B)

#### Jules Pignolet

aquarelles et dessins, Fourneau Saint-Michel (Musées provinciaux luxembourgeois), *jusqu'au 30.6, ma. - di. 13h - 18h.*

### Schengen

### Kunst aus Österreich - Matt Lamb meets Austria

Werke von Lisel Altenburg, Ernst Fuchs, Agnes-Maria Hagg, Belinda Pfeifer und Emmerich Weissenberger, Europa Museum für moderne Kunst und das Centre Accord de Schengen, *bis zum 30.6., Mo. - Fr. 10h - 16h.*

### Schifflange

**Yvette Gastauer-Claire, Simone Pütz-Finck et Solange Wozniak: tri d'Art**  
sculpture, peinture, objets et installations, Ateliers des artistes

(31, rue de l'Eglise, tél. 54 17 41, 16, rue de la Forêt, tél. 22 98 13, 6-8, rue du Parc, tél. 09166 34 43), *le 30.6 17h - 21h et le 1.7 15h - 23h.*

### Trier

### Markus Ackermann: Fotoarbeiten 2004-2006

Ausstellungsraum und Galerie der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 2.7., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

#### Alexander Höfs

Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *vom 17.6. bis zum 15.7., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h + nach Vereinbarung.*

### Wiltz

### Tables, lampes et paravents

objets des ateliers de "Coopérations", Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 25.6, lu., ve. 9h - 17h + 19h30 - 21h, sa. + di. 14h - 20h30.*

### Wormeldange

### Weinarchitektur - vom Keller zum Kult

Wanderausstellung des Architekturzentrums Wien, Vinsmoselle (115, route du Vin), *bis zum 25.6., täglich 10h - 19h30.*

### Langzeitbelichtung und Strichcodes

(cw) - Der in Berlin lebende Fotograf **Michael Wesely** setzt sich in seinen Arbeiten mit den Materialien Licht und Zeit auseinander, um so das Wesen der Fotografie zu befragen.

Bekannt wurde Wesely durch seine Langzeitaufnahmen von Großbaustellen, wie denjenigen am Potsdamer Platz oder am Leipziger Platz in Berlin, sowie den Fotos vom Neubau des Museum of Modern Art in New York. Diese schwarz-weiß Aufnahmen sind gespenstische Dokumente. Auf einem Foto wird die zeitliche Entwicklung von mehreren Monaten, ja sogar Jahren festgehalten. So entstand etwa ein Bild von den Bauarbeiten am Potsdamer Platz, das vom 9. April 1999 bis zum 11. Dezember 2000 belichtet wurde; es dokumentiert die Entwicklung von den Grundmauern bis zu den fast fertigen Gebäuden. Wesely gelingt es auf innovative Art und Weise, den Zeitverlauf zu bannen.

Andere Experimente machte Wesely mit einer selbstgebauten Lochkamera, mit der er die bunte Gastronomiewelt in New York fotografierte. Auch wenn die großformatigen Fotos Titel tragen wie "Ray's Pizza Restaurant" ist das Ergebnis ein poppiger vertikaler Strichkode. Der Fotograf entfremdet seine Motive derart, dass sie nicht mehr identifizierbar sind. Auch auf Mitteleuropa richtet Wesely seine Kamera und erzeugt Bilder, die unter rustikalen Titeln wie "Alpenpanorama bei Bach" erneut auf reine horizontale Farbenen reduziert sind. Die sehenswerte, von der Deutsche Bank gezeigte Ausstellung, beeindruckt durch die breite Auswahl der Werke.

*Noch bis zum 14.7.*

